

多言語予約システム「ヤッテミ！」 操作マニュアル

作 成 日	2018 年 1 月 8 日
最終更新日	2018 年 1 月 10 日

目次

多言語予約システム「ヤッテミ！」 操作マニュアル	1
目次	2
【基本セットアップ編】	3
店舗を作成する	3
サービスを作成する	6
【運用編】	11
予約状況を確認する	11
予約を承認する	13
予約を作成する	15
売上状況を確認する	17
お支払い通知書を印刷する	18
【応用設定編】	21
オプションを作成する	21
在庫連携を設定する	23
エージェントを招待する	25

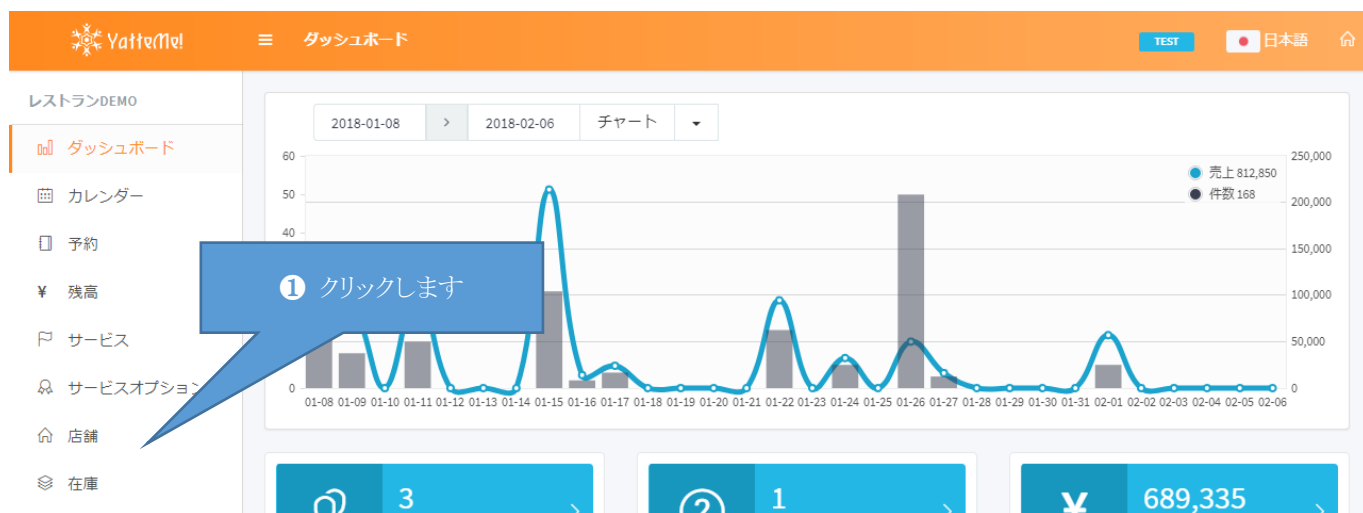
【基本セットアップ編】

多言語ページ作成～予約コンテンツの作成までの基本セットアップを行います。

店舗を作成する

店舗の作成を行います。

1. メニューより「店舗」をクリックします



2. 「新規作成」ボタンをクリックします



3. 必要事項を入力し「更新」ボタンをクリックします

レストランDEMO

多言語対応 自動翻訳

日本語 English 中文(简体) 中文(繁體) 한국어 ภาษาไทย Indonesia

店舗名称 **必須** レストランDEMO

店舗説明 **必須** テキストテキストテキストテキストテキストテキストテキストテキスト
テキストテキストテキストテキストテキストテキストテキストテキスト
テキストテキストテキストテキストテキストテキスト

ツイッターURL https://twitter.com/ooooo

フェイスブック URL https://facebook.com/ooooo

インスタグラム URL https://instagram.com/ooooo

ユーチューブ URL https://youtu.be/

ウェイボーURL http://www.weibo

① 必要事項を入力します

イメージ

ファイル選択 キャンセル

郵便番号 **必須** 542-8503

店舗住所 都道府県 大阪府 市区町村 大阪市中央区
番地 難波 以降住所 5丁目1-60

営業時間 開店時間 10:00 閉店時間 23:00

休日 ☒ 日 ☒ 月 ☒ 火 ☒ 水 ☒ 木 ☒ 金 ☒ 土 ☒ 祝日

電話番号 012345678

店舗URL http://lp.yatte.me

並び順 1

更新

② クリックします

◆多言語対応

「自動翻訳」ボタンを押すと日本語から各言語へ自動翻訳した文章が設定されます。言語タブを切り替えてプロ翻訳や独自で翻訳した文章も設定できます。店舗名称は10文字程度、店舗説明は100文字程度で簡潔に設定することを推奨します。外国人にもわかるように〇〇+店舗名をお勧めします。例) 着物レンタルの[店舗名] 各言語ごとにSNS運営している場合は各言語ごとに設定できます。

◆イメージ

店舗のイメージが分かる写真を設定してします。設定したイメージを削除したい場合は「キャンセル」ボタンをクリックします。

◆郵便番号・店舗住所

店舗の住所を設定します。

◆営業時間

※ここでの設定は店舗ページの情報として表示されるだけです。予約の可否には影響しません。
予約の可否は「サービス」編集で設定します。

店舗の営業時間を設定します。

◆休日

店舗の休日を設定します。

※ここでの設定は店舗ページの情報として表示されるだけです。予約の可否には影響しません。
予約の可否は「サービス」編集の「曜日指定」で設定します。

◆電話番号

店舗の電話番号を設定します。

◆店舗 URL

店舗の公式ページがある場合は URL を設定します。

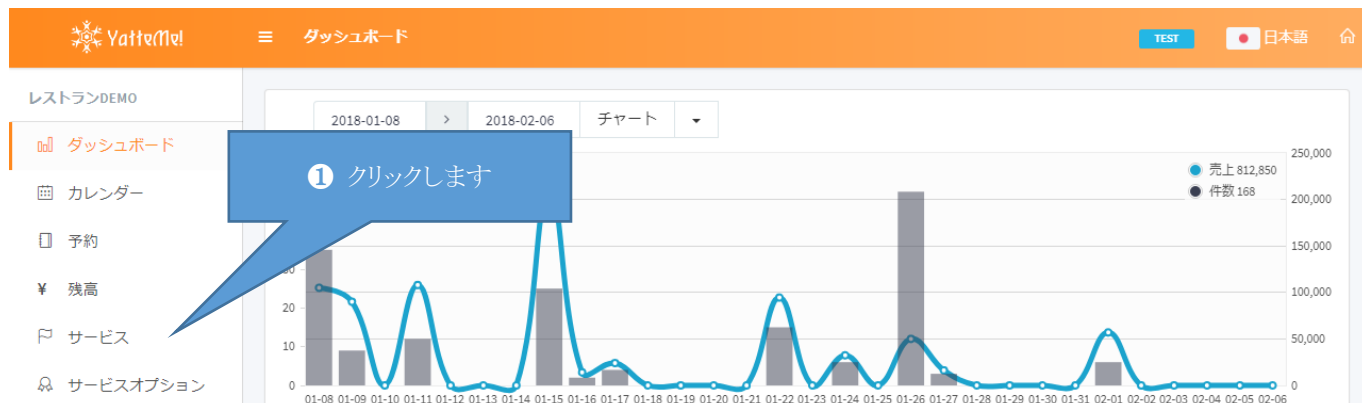
◆並び順

店舗一覧の並び順を設定します。

サービスを作成する

予約のコースを設定します。

1. メニューより「サービス」をクリックします



2. 「新規作成」ボタンをクリックします



◆終日

予約する際に時間の指定が不要な場合は「終日」を ON に設定します。

◆所要時間

サービスの所要時間を設定します。

◆いつでも

「いつでも」タブを選択し開始と終了時間を設定します。

下記の場合は 10～23 時の間でいつでも予約を受け付ける設定になります。

いつでも	時間限定	日時限定
開始(時)	10	▼
終了(時)	23	▼

◆時間限定

「時間限定」タブを選択し受付の「時間」を選び「+」ボタンで追加します。

複数設定可能です。削除したい場合はチェックを外します。

下記の場合は 10 時、11 時、15 時のみ予約を受け付ける設定になります。

いつでも	時間限定	日時限定
受付時間	15:00	+
☒	10:00	
☒	11:00	
☐	14:00	
☒	15:00	

◆日時限定

「日時限定」タブを選択し受付の「日付」と「時間」を選び「+」ボタンで追加します。

複数設定可能です。削除したい場合はチェックを外します。

下記の場合は 2018 年 1 月 20 日 15 時、2018 年 2 月 3 日 15 時のみ予約を受け付ける設定になります。

いつでも

時間限定

日時限定

予約日時

2018-02-03 15:00

<

2月 2018

>

日	月	火	水	木	金	土
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

↑

↓

↑

↓

15

:

00

+

☒ 2018-01-20 15:00
☐ 2018-01-27 15:00
☒ 2018-02-03 15:00

◆曜日指定

予約を受付ける曜日をチェックします。

◆イメージ

サービスのイメージが分かる写真を設定してします。

設定したイメージを削除したい場合は「キャンセル」ボタンをクリックします。

「ファイル選択」ボタンをクリックし複数の写真を選択することで最大4枚まで設定できます。

複数の写真を選択する場合はなるべくサイズを統一するようにしてください。

イメージ




ファイル選択

キャンセル

◆料金

サービスの料金を設定します。

◆予約締切

予約を締め切る「日数」を設定します。

◆早期割引

早期割引を適用する「日数」と「割引率」を選び「+」ボタンで追加します。

複数設定可能です。削除したい場合はチェックを外します。

下記の場合は14日前の予約は10%割引する設定になります。

割引額は決済予約時に自動で計算され割り引かれます。

**◆決済方法**

決済方法を選択します。複数選択可能です。

クレカ：クレジットカードで決済します。

Alipay、Wechatpay、Unionpay：中国三大決済で決済します。「英語・中国語」表記の場合のみ適用されます。

決済なし：店舗で決済します。

◆キャンセル料

キャンセル料を適用する「日数」と「キャンセル料率」を選び「+」ボタンで追加します。

複数設定可能です。削除したい場合はチェックを外します。

下記の場合は1日前のキャンセルは100%キャンセル料頂く設定になります。

キャンセル料はキャンセル時に自動で計算され差額を返金します。

**◆バウチャー**

電子チケットを有効にする場合は「バウチャー」をONに設定します。

◆貸切

貸切のサービスにする場合は「貸切」をONに設定します。

◆承認制

予約が入ったときに受付けるかどうか確認をしたい場合に「承認制」をONに設定します。

◆非公開

店舗ページのサービス一覧に表示したくない場合や

サービスのURLを知っている方は予約ができますのでお客様限定のサービスやシークレット予約として活用する場合に「非公開」をONに設定します。

◆並び順

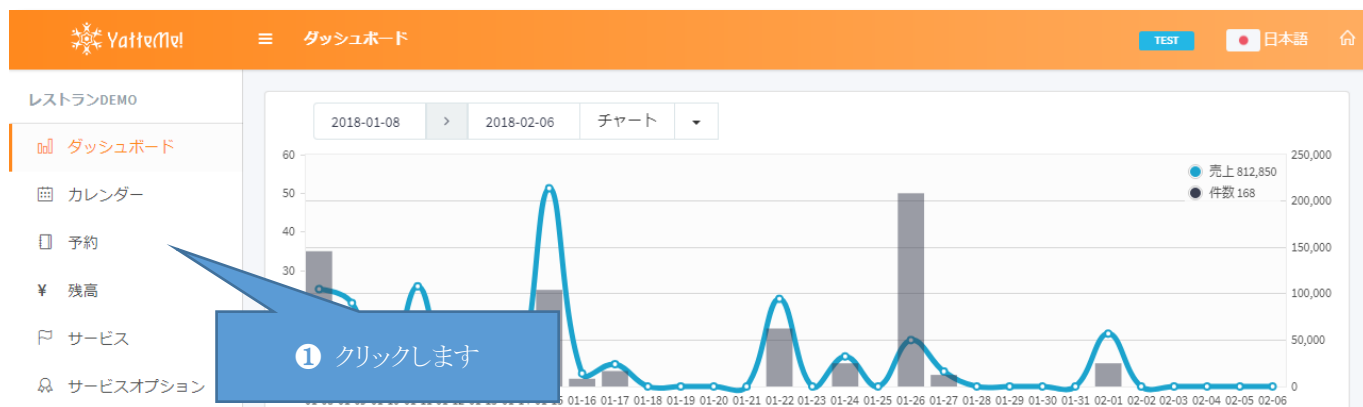
店舗ページのサービス一覧の並び順を設定します。

【運用編】

予約状況を確認する

ネットからの予約を管理します。

1. メニューより「予約」をクリックします



2. 「検索」をクリックします

The screenshot shows the YatteMe! reservation search results page. The top bar has 'YatteMe! ダッシュボード' and 'TEST' button. The left sidebar menu is the same as in the previous screenshot. The main area has a '検索' (Search) button highlighted with a blue callout box containing '① クリックします' (Click here). Below the search bar, there are four reservation entries, each with a 'WEB' and 'クレカ' (Credit Card) button, a name, a course name, a date, time, number of people, price, language, and status. The first entry is for 'やって美代' (Yatte Midei) on 2018-01-09 at 19:00 for 9 people, ¥90,000, Japan, Japanese, with status '確定' (Confirmed). The second entry is for 'Christopher' on 2018-01-11 at 21:00 for 12 people, ¥108,000, USA, English, with status '確定'. The third entry is for 'Bruce' on 2018-01-12 at 18:00 for 15 people, ¥90,000, Hong Kong, English, with status 'キャンセル' (Cancelled). The fourth entry is for '張' (Zhang) on 2018-01-15 at 20:00 for 25 people, ¥213,750, China, Chinese (Simplified), with status '確定'. Each entry has buttons for '編集' (Edit), '承認' (Approve), and '却下' (Reject).

3. 検索条件を設定し「検索」ボタンをクリックします

+

検索

予約日

2018-01-24

>

YYYY-MM-DD

▼

サービス名称

シーフードコース

▼

ステータス

☒ 未承認

☒ 確定

☒ 却下

☒ キャンセル

受付種別

☐ 入力

☒ WEB

☒ 旅行会社

支払い種別

☒ クレカ

☒ AliPay

☒ WeChatPay

☒ UnionPay

☒ 決済なし

性別

☒ 女性

☒ 男性

国

▼

QRコード名称

▼

並び順

予約日

▼

検索

① 検索条件を設定します

② クリックします

4. 検索結果を確認します

レストランDEMO

検索

3 17 ¥99,000

新規作成

WEB	クレカ	編集	承認	却下					
Oliver	シーフードコース	2018-01-24	19:00	6	¥ 32,400	オーストラリア	English	確定	≡お見積り
김	シーフードコース	2018-01-27	16:00	3	¥ 16,200	韓国	한국어	確定	≡お見積り
Adam	シーフードコース	2018-01-30	20:00	8	¥ 50,400	アメリカ合衆国	English	未承認	≡お見積り

予約を承認する

承認制のサービスの場合は承認することで予約が確定します。
都合が悪い場合は「却下」ボタンをクリックし予約の取消します。

1. 「承認」ボタンをクリックします

レストランDEMO

検索

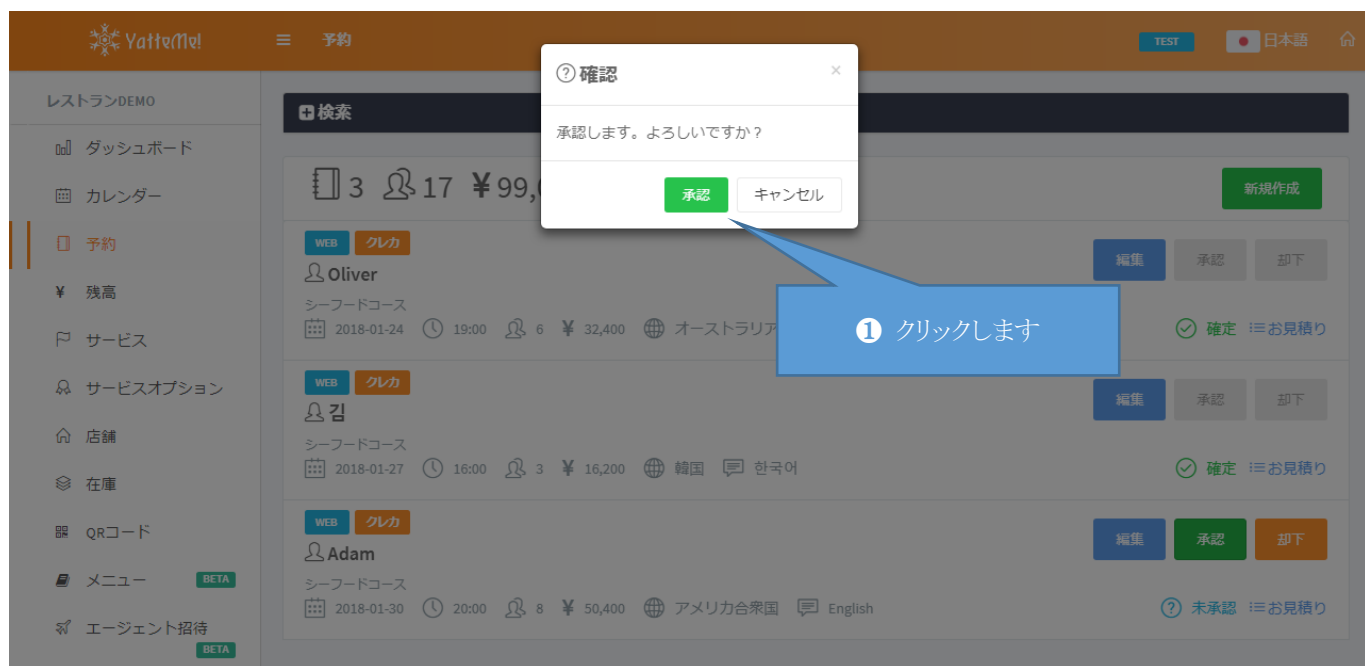
3 17 ¥99,000

新規作成

WEB	クレカ	編集	承認	却下					
Oliver	シーフードコース	2018-01-24	19:00	6	¥ 32,400	オーストラリア	English	確定	≡お見積り
김	シーフードコース	2018-01-27	16:00	3	¥ 16,200	韓国	한국어	確定	≡お見積り
Adam	シーフードコース	2018-01-30	20:00	8	¥ 50,400	アメリカ合衆国	English	未承認	≡お見積り

1 クリックします

2. ダイアログの「承認」ボタンをクリックします



5. 承認する

予約を作成する

電話予約などネット予約以外での予約を作成します。

1. 「新規作成」ボタンをクリックします

The screenshot shows the YatteMi reservation system interface. The top navigation bar is orange with the YatteMi logo, a menu icon, and the text '予約'. On the right, there are buttons for 'TEST', '日本語', and a home icon. The left sidebar is white with a list of navigation items: 'レストランDEMO', 'ダッシュボード', 'カレンダー', '予約' (highlighted with an orange bar), '残高', 'サービス', 'サービスオプション', '店舗', '在庫', 'QRコード', 'メニュー' (with a 'BETA' tag), 'エージェント招待' (with a 'BETA' tag), and '設定'. The main content area has a dark blue header with a search icon and the text '検索'. Below this, there's a summary bar showing '3' reservations, '17' people, and a total price of '¥99,000'. A green '新規作成' button is in the top right. The main area lists three reservations. Each entry includes a 'WEB' and 'クレカ' button, a name, a course name, date, time, number of people, price, and location. Action buttons '編集', '承認', and '却下' are on the right of each entry. A blue callout box with the text '1 クリックします' points to the '新規作成' button.

予約番号	名前	コース	日付	時間	人数	料金	国	言語	ステータス
3	Oliver	シーフードコース	2018-01-24	19:00	6	¥ 32,400	オーストラリア		確定
	김	シーフードコース	2018-01-27	16:00	3	¥ 16,200	韓国	한국어	確定
	Adam	シーフードコース	2018-01-30	20:00	8	¥ 50,400	アメリカ合衆国	English	未承認

2. 必要事項を入力し「新規作成」ボタンをクリックします

The screenshot shows the 'YatteMi' reservation system interface. On the left is a sidebar with navigation links: レストランDEMO, ダッシュボード, カレンダー, 予約 (selected), 残高, サービス, サービスオプション, 店舗, 在庫, QRコード, メニュー (BETA), エージェント招待 (BETA), 設定, and ログアウト. The main area is the 'New Reservation' form. It includes the following fields:

- サービス (Service): シーフードコース (Seafood Course)
- 予約日時 (Reservation Date/Time): 2018-01-24 18:00
- 予約人数 (Number of People): 3
- オプション選択 (Option Selection):

数量	オプション名称
3	飲み放題
	スーパー飲み放題
- 予約者名 (Reserver Name): ヤッテミ太郎
- 性別 (Gender): ☐ 女性 ☒ 男性
- 国 (Country): 日本
- メールアドレス (Email Address):
- 電話番号 (Phone Number): 0123-456-789
- 連絡事項 (Contact Notes): 電話からのご予約

At the bottom of the form is a blue button labeled '新規作成' (New Creation). A blue callout box with the text '① 必要事項を入力します' (Enter required information) points to the form fields. Another blue callout box with the text '② クリックします' (Click) points to the '新規作成' button.

◆サービス

予約するサービスを設定します。

◆予約日時

予約の日時を設定します。

◆予約人数

予約の人数を設定します。

◆オプション選択

予約のオプションを設定します。

◆性別

予約者の性別を設定します。

◆メールアドレス

予約者のメールアドレスを設定します。

◆電話番号

予約者の電話番号を設定します。

◆連絡事項

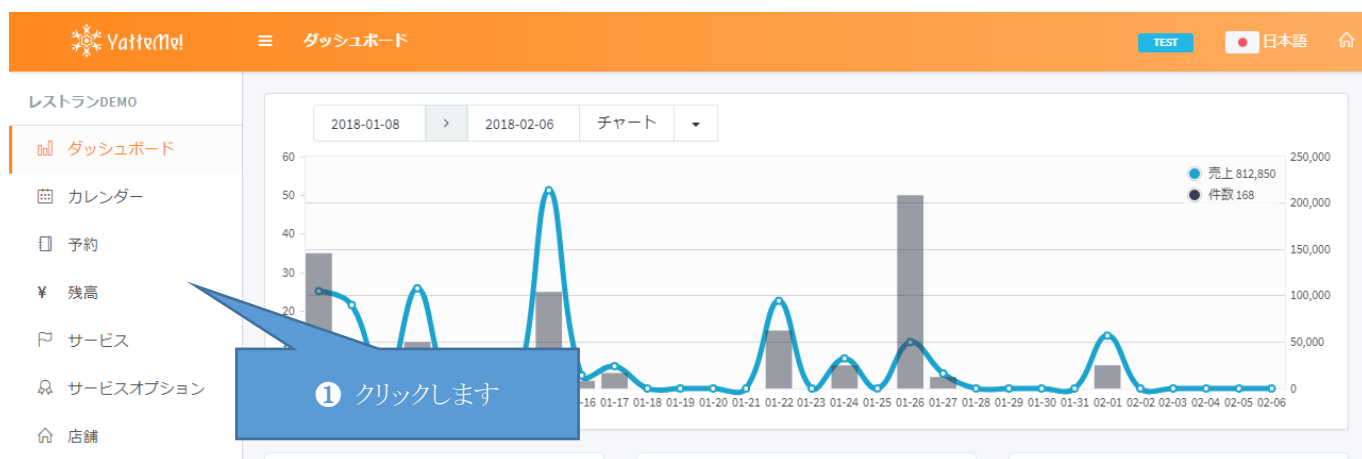
他のスタッフへの連絡事項や特記事項のメモを設定します。

予約者には公開されません。

売上状況を確認する

決済予約の売上を管理します。

1. メニューより「残高」をクリックします



2. 検索条件を設定し「検索」ボタンをクリックします

The screenshot shows the YatteMi! '残高' (Balance) page. The left sidebar contains a menu with items: ダッシュボード, カレンダー, 予約, 残高, サービス, サービスオプション, 店舗, 在庫, QRコード, メニュー, エージェント招待, 設定, and ログアウト. The '残高' item is highlighted. The main area displays the balance amount: ¥689,335. Below this is a search section with filters for '期間' (Period), 'アクション' (Action), and '検索' (Search) button. A callout box with the text '1 検索条件を設定します' points to the search filters. Another callout box with the text '2 クリックします' points to the '検索' button.

日時	処理日	アクション	金額	手数料	正味
2018-01-08 20:03	2018-01-09 20:00	支払い	90,000	-4,410	85,590
2018-01-08 20:05	2018-01-08 21:00	支払い	20,000	-980	19,020
2018-01-08 20:30	2018-01-08 20:00	支払い	5,000	-245	4,755

3. 検索結果を確認します

The screenshot shows the YatteMi! interface. On the left is a sidebar with navigation links: レストランDEMO, ダッシュボード, カレンダー, 予約, 残高 (selected), サービス, サービスオプション, 店舗, 在庫, and QRコード. The main content area is divided into two sections. The left section shows the current balance (残高) as ¥689,335. Below this is a search (検索) section with filters for 期間 (Start date: 2017-12-11, End date: 2018-02-28) and アクション (Payment, Refund, Cancellation fee, Withdrawal). The right section displays a table of transactions.

日時	処理日	アクション	金額	手数料	正味
2018-01-09 01:34	2018-02-28 00:00	出金 レポート	-634,804	-324	-635,128
2018-01-08 20:27	2018-02-01 22:00	支払い	57,000	-2,793	54,207
2018-01-08 20:24	2018-01-27 17:00	支払い	16,200	-793	15,407
2018-01-08 20:19	2018-01-26 19:00	支払い	50,000	-2,450	47,550
2018-01-08 20:13	2018-01-24 20:00	支払い	32,400	-1,587	30,813
2018-01-08 20:21	2018-01-22 21:00	支払い	94,500	-4,630	89,870
2018-01-08 20:02	2018-01-17 18:00	支払い	24,000	-1,176	22,824
2018-01-08 20:07	2018-01-16 20:00	支払い	14,000	-686	13,314
2018-01-08 20:23	2018-01-15 21:00	支払い	213,750	-10,473	203,277
2018-01-08 20:33	2018-01-12 19:00	支払い	-90,000	4,410	-85,590

お支払い通知書を印刷する

予約システムによる支払い予約が発生場合は「お支払い通知書」が翌月末に作成されます。
「お支払い通知書」を確認して印刷します。

1. 一覧の「レポート」をクリックします

This screenshot is identical to the one above, but includes a blue callout box with the text "① クリックします" (Click here) pointing to the "レポート" (Report) link in the "アクション" column of the first row of the transaction table.

2. 「詳細表示」ボタンをクリックします

2018-02-28
ID : pot_63530f849d484ff69fef5f179a2

お支払い通知書

いつも YatteMe! をご利用いただき誠にありがとうございます。

予約システムによる支払い予約が発生いたしましたので
ご指定の金融機関口座へお振込みさせていただきます。

様
お振込金額：¥634,804
お振込期限：2018-02-28

株式会社OWASYS
〒530-0001大阪府大阪市
北区梅田1丁目11番4号
大阪駅前第4ビル9階923-829号

日付	説明	数量	料金	計
2018-01-08	テーブルチャージ			¥ 4,755
2018-01-08	テーブルチャージ			¥ 19,020
2018-01-09	ビーフ&チキンコース			¥ 85,590
2018-01-11	ビーフ&チキンコース			¥ 102,708
2018-01-12	シーフードコース			¥ 85,590
2018-01-12	シーフードコース			¥ -85,590
2018-01-15	ビーフ&チキンコース			¥ 203,277
2018-01-16	シーフードコース			¥ 13,314
2018-01-17	シーフードコース			¥ 22,824
2018-01-22	シーフードコース			¥ 89,870
2018-01-24	シーフードコース			¥ 30,813
2018-01-26	テーブルチャージ			¥ 47,550
2018-01-27	シーフードコース			¥ 15,407
振込手数料				¥ -324
合計				¥ 634,804

振込先

金融機関名	みずほ銀行
支店名	営業支店
口座種別	普通
口座番号	12345
口座名義	カ) レストランモ

① クリックします

印刷

詳細表示

3. 「印刷」 ボタンをクリックします

2018-02-28
ID : pot_63530f849d484ff69fefe5f179a2

お支払い通知書

いつも YatteMe! をご利用いただき誠にありがとうございます。

予約システムによる支払い予約が発生いたしましたので
ご指定の金融機関口座へお振込みさせていただきます。

様

お振込金額：¥634,804

お振込期限：2018-02-28

株式会社OWASYS
〒530-0001大阪府大阪市
北区梅田1丁目11番4号
大阪駅前第4ビル9階923-829号

日付	説明	数量	料金	計
2018-01-08	テーブルチャージ			¥ 4,755
	☐テーブルチャージ	5	¥ 1,000	¥ 0
	☑テラス席	5	¥ 1,000	¥ 5,000
	クレジットカード手数料 4.9%			¥ -245
2018-01-08	テーブルチャージ			¥ 19,020
	☐テーブルチャージ	20	¥ 1,000	¥ 0
		20	¥ 1,000	¥ 20,000
2018-01-27	シーフードコース			
	☐シーフードコース	3	¥ 5,000	¥ 15,000
	☑飲み放題	3	¥ 1,000	¥ 3,000
	☑早期割引 -10 %			¥ -1,800
	クレジットカード手数料 4.9%			¥ -793
	振込手数料			¥ -324
	合計			¥ 634,804

振込先

金融機関名	みずほ銀行
支店名	営業支店
口座種別	
口座番号	
口座名義	レストランデモ

① クリックします

印刷

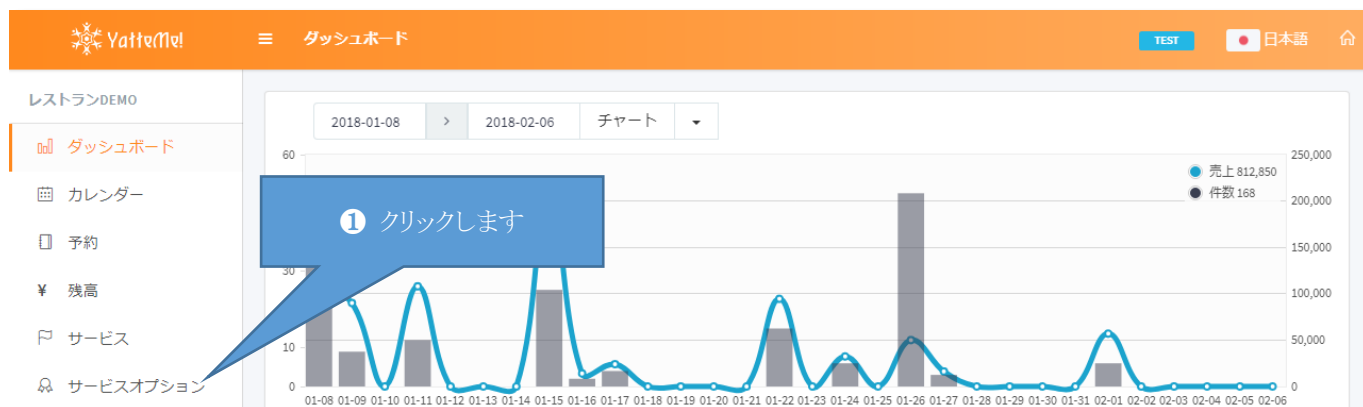
詳細表示

【応用設定編】

オプションを作成する

サービスに対するオプションプランなどがある場合に設定します。

1. メニューより「サービスオプション」をクリックします



2. 「新規作成」ボタンをクリックします



3. 必要事項を入力し「更新」ボタンをクリックします

◆多言語対応

「自動翻訳」ボタンを押すと日本語から各言語へ自動翻訳した文章が設定されます。
言語タブを切り替えてプロ翻訳や独自で翻訳した文章も設定できます。
オプション名称は 10 文字程度、オプション説明は 100 文字程度で簡潔に設定することを推奨します。

◆イメージ

オプションのイメージが分かる写真を設定してします。
設定したイメージを削除したい場合は「キャンセル」ボタンをクリックします。

◆料金

オプションの料金を設定します。

◆対応サービス

対応するサービスのチェックを ON に設定します。

◆必須オプション

複数の料金設定やどちらかを選んでもらうときにチェックを ON に設定します。

※必須オプションが有効な場合はサービス編集で設定した「料金」は無視されオプションの料金が有効となります。

例) 小人/大人料金や男性/女性料金など。

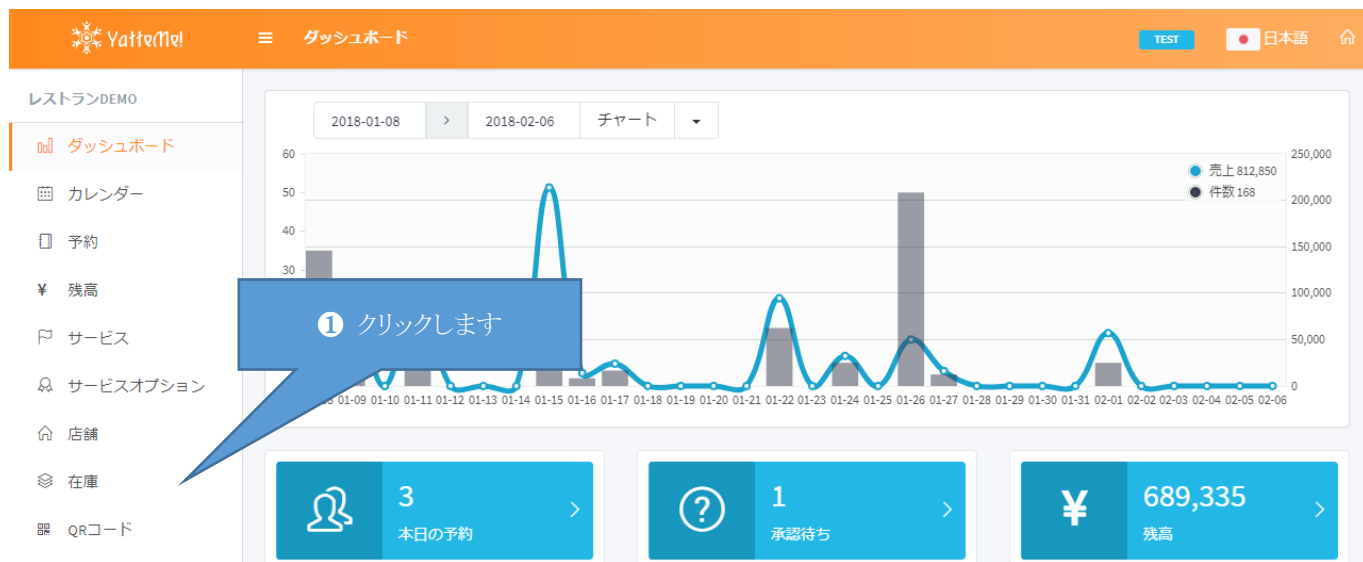
◆並び順

オプション一覧の並び順を設定します。

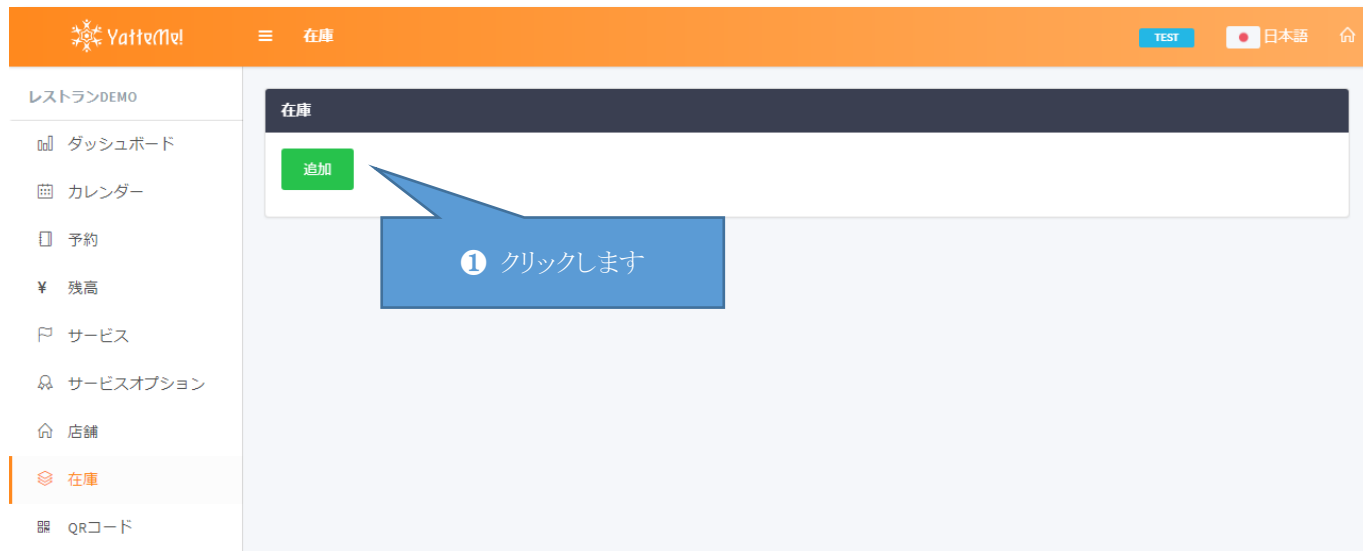
在庫連携を設定する

在庫(予約)数の上限を設定することでオーバーブッキングを防ぎます。

1. メニューより「在庫」をクリックします



2. 「追加」ボタンをクリックします



3. 必要事項を入力し「新規作成」ボタンをクリックします



◆在庫グループ名

わかりやすい在庫グループ名を設定します。

◆現在数

時間帯ごとの予約可能な数を設定します。

◆サービス

対応するサービスのチェックを ON に設定します。

※複数のサービスを選択した場合はその選択されたサービスの予約合計になります。

エージェントを招待する

旅行会社や近くの宿泊施設などエージェントとして招待します。
エージェントは専用の予約ページが作成され予約管理で表示されます。

1. メニューより「エージェント招待」をクリックします



2. 必要事項入力し「更新」ボタンをクリックします

The screenshot shows the 'エージェント招待' (Agent Invitation) form. It includes a table with columns for 'NO', 'メールアドレス' (Email Address), '解除' (Cancel), and 'メッセージ' (Message). The first row shows '1' for NO, 'agent@yatte.me' for Email Address, and '招待するために更新してください' (Please update for invitation) for Message. Below the table, there is a form with a text input for 'メールアドレス' (Email Address), a '+' button, and an '更新' (Update) button. A blue callout box with the text '2 クリックします' (Click) points to the '更新' button. Another blue callout box with the text '1 必要事項を入力します' (Enter required information) points to the text input field.

◆メールアドレス

エージェントとなる相手先のメールアドレスを入力し「+」ボタンで追加します。

解除したい場合は「解除」チェックします。

※一度の更新で複数の処理をすることができます。

